



Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

vom 25. Januar 2022

Infos aus der Verwaltung

Am 31.01.2022 zählte die Einwohnerkontrolle 6'411 Einwohner. Dies ist gegenüber Ende Dezember 2021 eine Abnahme von 23 Personen.

Teilzonen- und Überbauungsplan Sammelbüel - Goldibrugg; Fakultatives Referendum

Nach erfolgter öffentlicher Mitwirkung wurde der Teilzonen- und Überbauungsplan Sammelbüel - Goldibrugg vom 6. September 2021 bis am 5. Oktober 2021 öffentlich aufgelegt. In diesem Zeitraum gingen drei Einsprachen gegen das Projekt ein, welche zwischenzeitlich bereinigt werden konnten. Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung den Überbauungsplan Sammelbüel - Goldibrugg (mit Sonderbauvorschriften) sowie den Teilzonenplan Sammelbüel zuhanden des fakultativen Referendums erlassen.

Die Referendumsfrist wird demnächst in den amtlichen Publikationsorganen angezeigt.

Petition Tempo 30 in Teufen; Petitionsantwort

Am 6. Juli 2021 wurde die von 354 Personen unterzeichnete Petition Tempo 30 in Teufen AR, eingereicht.

Zusammenfassend wird eine rasche und umfassende Einführung der Tempo-30-Zone in Teufen mit Einbezug der Kantonsstrasse gefordert. Je grossräumiger Tempo-30-Zonen gelten würden, desto besser werde die Höchstgeschwindigkeit eingehalten. Die Massnahmen würden die Sicherheit erhöhen, die Emissionen reduzieren und die Lebensqualität verbessern. Auf dem Petitionsbogen nicht angeführt, aber über die Medien kommuniziert, wurde der angebehrte Perimeter auf der Kantonsstrasse zwischen Gemsli, Linde und Spar.

An der Sitzung des Gemeinderates vom 17. August 2021 wurde die Baukommission und anschliessend die Planungskommission mit der Weiterbearbeitung und Antragstellung an den Gemeinderat beauftragt. Nach entsprechender Vorbereitung durch die vorgenannten Gremien hat der Gemeinderat an seiner Sitzung vom 25. Januar 2022 die Petitionsantwort verabschiedet.

Die Petition "Tempo 30 in Teufen AR" wird begrüsst. Mit der Einführung von Tempo-30 auf zusätzlichen Strassen im Gemeindegebiet von Teufen kann den Zielen des Agglomerationsprogramms, des Verkehrskonzepts aus dem Jahr 2019 und des in Überarbeitung befindenden Richtplans entsprochen werden. Tempo-30 fördert die Verkehrssicherheit und reduziert die Emissionen. Weiter werden durch Tempo-

30 der Fuss- und Veloverkehr gefördert und die angestrebte Verlagerung auf die nachhaltigen Verkehrsträger unterstützt.

Die Lebensqualität soll insbesondere im Dorfkern und in den verschiedenen Wohnquartieren mittels Verkehrsberuhigungsmassnahmen erhöht werden.

Der Gewährleistung der Verkehrssicherheit für alle Verkehrsteilnehmenden, im Besonderen aber für Fussgänger und Velofahrer, wird hohe Priorität zugemessen. Besondere Beachtung wird der Schulwegsicherheit geschenkt.

Mit der Ortsumfahrung verfügt Teufen grundsätzlich über gute Voraussetzungen für eine Verkehrsentlastung im Dorfbereich (insbesondere vom Durchgangsverkehr). Aufgrund des hohen Anteils selbstverursachten Verkehrs, aber auch der nicht optimalen Verkehrslenkung auf die Umfahrungsstrasse, ist die Verkehrsbelastung auf der Ortsdurchfahrt dennoch verhältnismässig hoch. Mit entsprechenden verkehrslenkenden und verkehrsberuhigenden Massnahmen könnte die Aufenthaltsqualität im Dorf als auch die Wohnqualität gesteigert werden.

T-30 auf Kantonsstrassen in Teufen

Betreffend Tempo-30 auf der Hauptstrasse existiert mit dem Bahnprojekt zur Sanierung der Ortsdurchfahrt samt der Gestaltung des Dorfzentrums ein konkretes Projekt, mit welchem Tempo-30 auf der Hauptstrasse eingeführt werden soll. Allerdings bleibt aus rechtlichen Gründen die Hauptstrasse vortrittsberechtigt. Kann die geplante Doppelspur samt der Gestaltung des Dorfzentrums aus verschiedenen Gründen nicht realisiert werden, ist dannzumal zu prüfen, ob Tempo-30 auf der Hauptstrasse in einem neuen Projekt angestrebt werden soll. Eine sofortige Einführung von Tempo-30 auf der Hauptstrasse mit lediglich Signalisationsmassnahmen ist aus Sicht der Gemeinde Teufen nicht zielführend und auch aus kantonaler Sicht im Hinblick auf das bevorstehende eisenbahnrechtliche Verfahren für die Ortsdurchfahrt nicht geplant.

Die Planung der Sanierung der Kantonsstrasse Ebni wurde vom kantonalen Tiefbauamt bereits an die Hand genommen. Aus Sicht der Gemeinde Teufen soll im Rahmen des Sanierungsprojekts Tempo-30 auch für den Streckenabschnitt zwischen dem geplanten Bahnhofkreisel und dem Bahnhofplatz geprüft werden. Allerdings gilt es in diesem Streckenabschnitt zu beachten, dass allfällige Fahrzeitverluste auf Grund einer Geschwindigkeitsreduktion im Widerspruch zur gewünschten Verkehrsverlagerung auf die Umfahrungsstrasse stehen. Fahrbeziehungen von St.Gallen-Lustmühle herkommend Richtung Speicher sollen nicht durch das Teufner Dorfzentrum stattfinden sondern auf die Umfahrung gelenkt werden.

Der Kantonsstrassenabschnitt zwischen der Bahnhofkreuzung und der Migros soll auf Wunsch der Gemeinde im Zusammenhang mit der Sanierung Ebni und der Realisierung des geplanten Kreisels beim Bahnhof ebenfalls geprüft werden. Das Geschwindigkeitsregime auf den Hauptverkehrsstrassen in Teufen ist aber unbedingt gemeinsam zu betrachten, also auch zusammen mit der geplanten Ortsdurchfahrt samt Gestaltung.

T-30 auf Gemeindestrassen in Teufen

In Teufen bestehen bereits verschiedene verkehrsberuhigte Zonen. Die Erarbeitung des Verkehrskonzeptes, des darauf basierenden Tempo-30-Konzeptes und die intensive Diskussion über Verkehrslösungen im Dorfzentrum andererseits haben zusätzlich bei der Gemeinde eine proaktive Haltung zur Einführung von Tempo-30-Zonen ausgelöst. Im Herbst 2020 wurde die Bevölkerung über den Stand der Umsetzung sowie über die projektierten und geplanten T30-Zonen informiert.

Mit einer gemäss Petition geforderten umfassenden Einführung der Tempo-30-Zonen würden sämtliche angedachten Gebiete für Geschwindigkeitsreduktion gleichzeitig bearbeitet und auch eingeführt. Eine solche umfassende Einführung hätte zeitliche Verzögerungen zur Folge und es würde den einzelnen Quartieren in Teufen nicht gerecht. Denn sollte es im Rahmen einer öffentlichen Auflage zu Einsprachen kommen, wäre die Einführung der Geschwindigkeitsreduktion des gesamten Gemeindegebiets blockiert. Weiter ist bei der Ausarbeitung der einzelnen Projekte auf die orts- und quartierspezifischen Gegebenheiten Rücksicht zu nehmen. Die notwendigen baulichen Begleitmassnahmen sollen spezifisch und mit Augenmass für die einzelnen Quartiere erarbeitet werden.

Der Gemeinderat ist überzeugt, dass das geplante Vorgehen, wie es auch im Herbst 2020 vorgestellt wurde und durch die Gemeinde Teufen konsequent umgesetzt wird, zielgerichtet ist.

Der Gemeinderat dankt für das Engagement der Petitionäre und die Unterstützung bei der Umsetzung der einzelnen Projekte.

Bewilligte Baugesuche 4. Quartal 2021

Einwohnergemeinde Teufen Bau und Planung, Dorf 7, 9053 Teufen
Ersatz Meteorwasserleitung, Buchwald, Sonder

Andrea Hörler, Schlatterlehnstrasse 644, 9053 Teufen
Erstellung Parkplatz (20 m²), Schlatterlehnstrasse 644

Reichmuth Vincenz, Waldheimstrasse 5D, 8280 Kreuzlingen
Erweiterung WC / Dusche, Einbau Dachflächenfenster, Rütiwies 1639

Jean und Jessica Sacchet-Fritsch, Rothenbuelstrasse 14, 9053 Teufen
Erstellung Luft-Wasser-Wärmepumpe (Neu: Aussenaufstellung), Rothenbuelstrasse 14

Daniel und Priska Manser, Weiherstrasse 15, 9053 Teufen
Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Weiherstrasse 15

Salt Mobile SA, Rue de Caudray 4, 1020 Renens
Umbau / Erweiterung der bestehenden Mobilfunkanlage mit neuen Antennen, Hauptstrasse 21

Walter Breitenmoser, Oberdorfstrasse 27a, 9524 Zuzwil SG
Teilabbruch/Wiederaufbau und Umbau Wohnhaus/Scheune, Umnutzung Schweinestall in Pferdestall und Garage, teilweise Abbruch Schweinestall, Abbruch Garage, Steinegg 1011

Damian und Bettina Kobler Tanner, Bündtstrasse 19, 9053 Teufen
Neubau Gartenpavillon und Treibhaus, neue Umgebungsgestaltung, Bündtstrasse 19

Peter und Silvia Zingg, Schützenbergstrasse 27, 9053 Teufen
Fassadenänderungen, neuer Eingang mit Veloabstellplatz, Schützenbergstrasse 27

Einfache Gesellschaft Rixen, Bleichiweg 3, 9053 Teufen
Einbau Garagentor, Landhausstrasse 4b

Katharina Wild-Brenner, Schlipfweg 1, 9053 Teufen
Abbruch / Wiederaufbau Garage, Schlipfweg 1

Tatjana Djakovic, Stofelweid 12, 9053 Teufen
Teilweise Umnutzung Nebenraum zu Wohnraum, Stofelweid 12

Monica D`Amore Hemptele, Gigersbüel 1117, 9053 Teufen
Änderung Ostfassade, Gigersbüel 1117

Patrick Frei, Alte Haslenstrasse 21, 9053 Teufen
Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Alte Haslenstrasse 21

Bernhard und Helena Bringmann, Zeughausstrasse 3, 9053 Teufen
Änderung Vorplatz (neu: Natursteinpflasterung), Zeughausstrasse 3

Martin Brunner, Eggstrasse 548, 9053 Teufen
Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Eggstrasse 548

Verein Chupferhammer, Sonneggstrasse 28, 9642 Ebnat-Kappel
Erstellung von zwei Parkplätzen, Schlatt, Niederteufen

Markus und Lotti Schönenberger, Schwendi 1163, 9052 Niederteufen
Einbau Wohnung in Ökonomieteil, Ersatz Elektroheizung durch Stückholzheizung, Schwendi 1163, Niederteufen

Thomas und Annette Schoch, Schlättliweg 780, 9052 Niederteufen
Abbruch / Wiederaufbau Nebengebäude, Schlättliweg, Niederteufen

Katholische Kirchgemeinde, Stofelweid 1b, 9053 Teufen
Einbau Speicherofen mit Abgasanlage beim Mehrfamilienhaus, Stofelweid 1c

Züst Bedachungen AG, Bächlistrasse 9, 9053 Teufen
Neubau Betriebsgebäude mit neuer Zufahrt und Abstellplätzen – Projektänderung,
Gewerbstrasse 3, Niederteufen

Jürg und Elsbeth Keller, Egg 921, 9053 Teufen
Abbruch / Wiederaufbau Gartenhaus, Sanierung Südwestfassade, Egg 921

Ortsbürgergemeinde St. Gallen, Gallusstrasse 14, 9001 St. Gallen
Hangsicherung mit Blocksteinmauer, Brandtobelstrasse

Bruno und Leonilda Hubmann-Halter, Weiherstrasse 13, 9053 Teufen
Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Weiherstrasse 13

Hölzli Immo AG, Hölzlistrasse 10, 9100 Herisau
Ersatz Heizung durch Wärmepumpe mit fünf Erdsonden, Untere Böhlstrasse 14, Nie-
derteufen

Daniel und Paulina Bräker, Kurvenstrasse 22, 9062 Lustmühle
Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe mit zwei Erdsonden, Kurvenstrasse 22, Lust-
mühle

Levana AG, Alte Haslenstrasse 5, 9053 Teufen
Vier Sondierbohrungen auf je 10 m unter Terrain, Alte Haslenstrasse 5

Immobilien St. Gallen AG, Industriestrasse 15, 9015 St. Gallen
Umnutzung Disporaum zu Öltankraum, Schützenbergstrasse 2c

Werner und Daniela Keller, Rütiholzstrasse 2, 9052 Niederteufen
Erstellung schwenkbares Sichtschutztor Südseite, Hauptstrasse 113, Niederteufen

Stephen und Susanne Lindemann, Schützenbergstrasse 27a, 9053 Teufen
Anbau einer zusätzlichen Wohnung an Einfamilienhaus, Schützenbergstrasse 27a

Christian Blumer, Untere Gählern 955, 9053 Teufen
Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe mit zwei Erdsonden, Dach- und Fassadensa-
nierung (Ost und Süd), Untere Gählern 955

Heidi Weishaupt, Ebni 17, 9053 Teufen
Sanierung von Nord-, West- und Südfassade Wohnhaus/Restaurant, Ebni 17

Der Gemeinderat hat ausserdem...

- die Geschäftsberichte 2021 des Betriebsamtes Appenzeller Mittelland AR und des Zivilstandesamtes Appenzeller Mittelland unter Verdankung der gleis-
teten Arbeit genehmigt;
- der Wohnbaugenossenschaft AWG den Baurechtszins für das zweite Semester
2021 in der Höhe von CHF 5'538.75 in Form einer Spende erlassen.